Приложение № 3

к Договору № \_\_\_\_\_\_ от \_\_\_\_.\_\_\_\_.202\_\_

Appendix No. 3

to Contract No. \_\_\_\_\_\_\_ dated \_\_\_\_.\_\_\_.202\_\_

ФОРМА АКТА СДАЧИ-ПРИЕМКИ ТОВАРА /

FORM OF THE ACCEPTANCE ACT OF THE GOODS

Акт сдачи-приемки товара № \_\_\_

Acceptance Act of the Goods No. \_\_\_

г. Каир, АРЕ "\_\_" \_\_\_\_\_\_\_\_\_ 202\_\_

Cairo, ARE

Филиал Акционерного общества «КОНЦЕРН ТИТАН-2» в г.Каир, являющийся обособленным подразделением Акционерного общества «КОНЦЕРН ТИТАН-2», именуемый в дальнейшем «Покупатель» (Регистрационный налоговый номер: 636-084-647, Выписка из Торгового реестра № 168264), в лице \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, действующего на основании \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, с одной стороны, и \_\_\_\_\_\_, именуемое в дальнейшем «**Поставщик»** (Регистрационный налоговый номер: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, Номер налоговой карты: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, Выписка из Торгового реестра:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_), в лице **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**, действующего на основании \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ с другой стороны, составили настоящий акт о нижеследующем:

«CONCERN TITAN-2» Joint Stock Company Branch Office in the Cairo, being a separate subdivision of Joint Stock Company «CONCERN TITAN-2», hereinafter referred to as the **“Buyer”** (Tax ID No. 636-084-647, Commercial registration No. 168264), represented \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, acting under a power \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ one hand, and \_\_\_\_\_\_\_, hereinafter referred to as the **“Supplier”** (Tax ID: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, Tax file: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, Commercial registration No.\_\_\_\_\_\_\_\_\_), represented **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**, acting on the basis of the \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, on the other hand, have executed this Act as follows:

1. Поставщик передал Покупателю Товар по Договору от \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ г. № \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (далее - Договор) в объемах, приведенных ниже:

1. The Supplier transferred the Goods to the Buyer under the Contract No. \_\_\_\_\_ dated \_\_\_\_\_\_ (hereinafter referred to as the “Contract”) in the scope described below:

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **№** | **Наименование / Name** | **Кол-во / Quantity** | **Цена за единицу (USD) без НДС / Price per Unit (USD), excluded VAT** | **Общая цена (USD) без НДС / Total Price (USD), excluded VAT** |
| **1** | **2** | **3** | **4** | **5** |
| 1 |  |  |  |  |
| ИТОГО / TOTAL: | | | |  |

2. Стоимость поставленного Товара, подлежащая оплате Покупателем, составляет:

\_\_\_\_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_) USD без НДС.

2. The cost of the delivered Goods, to be paid by the Buyer, shall be:

\_\_\_\_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_) USD excluded VAT.

Объект налогообложения НДС отсутствует в связи с освобождением Покупателя от уплаты налога на добавленную стоимость в соответствии с Соглашением между Правительством Российской Федерации и Правительством Арабской Республики Египет о сотрудничестве в строительстве и эксплуатации атомной электростанции на территории Арабской Республики Египет, подписанным в Каире 19 ноября 2015 года, утвержденным Указом Президента Арабской Республики Египет № 485 от 2016.

The object of taxation of VAT is absent in connection with the exemption of the Customer from tax payment in accordance with the Agreement between the Government of the Russian Federation and the Government of the Arab Republic of Egypt on Cooperation in Construction and Operation of the Nuclear Power Plant on the Territory of the Arab Republic of Egypt signed in Cairo on the 19th of November 2015, approved by the Decree of the President of Arab Republic of Egypt No.485 from 2016.

3. Настоящий акт составлен в двух экземплярах и служит в соответствии с условиями Договора основанием для проведения расчетов Покупателя с Поставщиком за поставленный Товар.

3. The present Act is composed in duplicate and in accordance with the Contract conditions is the basis for settlement of the Buyer with the Supplier for the Goods delivered.

4. Товар по акту сданы ответственным работником Поставщика.

4. The Goods are handed over according to the Act by the responsible person of the Supplier.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(должность, Ф.И.О., подпись) / (position, Name, Surname, signature).

5. Товар по акту приняты ответственным работником Покупателя.

5. The Goods are accepted according to the Act by the responsible person of the Buyer.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(должность, Ф.И.О., подпись) / (position, Name, Surname, signature).

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Покупатель/The Buyer** |  | **Поставщик/The Supplier** |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |